

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 88 (2001)  
**Heft:** 5: Im Fluss = Fluidité = Flux

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Wohnen, wohnen

Während der landläufige Wohnungsbau weiterhin von den Bedürfnissen intakter Kleinfamilien ausgeht, belegt die Soziologie die Realität einer Vielfalt von Formen des Zusammenlebens. Die Kleinfamilie hat ihren Anspruch auf die Normalität zugunsten vieler Normalitäten eingebüsst. Als wegweisend für die veränderten Lebensbedingungen galt in den 1990er Jahren die Wohnform Loft. Indes erweist sie sich eher als Lifestyle-Requisit denn als Demiurg einer neuen Typologie für das Wohnen der vielen. Anhand der neueren Ausrichtung der Wohnbauförderung in der Schweiz und in den Niederlanden sowie der Wohnbauforschung einer Gruppe spanischer Architekten geht wbw der Frage nach, auf welche Normalität(en) Wohnungsbau ausgerichtet ist. Und ein Blick zurück ist Michael Alder gewidmet, der dem gewöhnlichen Wohnen stets neuen Spielraum zu verschaffen verstand.

## Habitats

Les acteurs de la production immobilière courante partent toujours des besoins de la famille nucléaire qu'ils supposent intacts. Pourtant, les études sociologiques montrent qu'il existe une pluralité de formes de vie en commun. La famille nucléaire ne constitue plus la normalité mais une parmi les nombreuses formes possibles de normalité. Confrontés à la transformation des modes de vie, les architectes percevaient la forme d'habitat du loft comme porteuse d'avenir dans les années 90. Entre temps, elle s'est révélée être davantage l'accessoire d'un style de vie que la typologie de référence de

l'habitat pour le plus grand nombre. La prochaine édition de *werk, bauen & wohnen* montre vers quelle(s) normalité(s) du résidentiel nous nous acheminons aujourd'hui. Elle présente les nouvelles orientations dans la subvention du logement en Suisse et aux Pays-Bas ainsi que les recherches d'un groupe d'architectes espagnols en matière d'habitat. Dans cette édition, nous portons par ailleurs un regard rétrospectif sur l'œuvre de Michael Alder qui a toujours su étendre la marge de manœuvre dans la construction de logements ordinaires.

## Housing

Most housing is still built to provide homes for intact nuclear families, but sociology confirms that there are many other ways of living together. The nuclear family has forfeited its claim to be the normal way of doing things because a large number of normal ways of doing things are coming to be accepted. In the 1990s the loft was seen as a pioneering response to different kinds of living. Yet lofts have turned out to be a lifestyle item rather than establishing a new typology for a majority of people. wbw addresses the question of the definition of normality in current housing policies, looking at new directions in housing subsidies in Switzerland and The Netherlands and housing research by a group of Spanish architects. And we go back to Michael Alder, who always found ways of providing new scope for ordinary homes.

## Impressum

88./55. Jahrgang, ISSN 0257-9332  
Verlag, Redaktion und Geschäftsleitung  
Talstrasse 39, CH-8001 Zürich  
Tel. 01 218 14 30, Fax 01 218 14 34  
E-Mail: wbw.zh@bluewin.ch

## Herausgeber/Geschäftsleitung

Verlag Werk AG/Alex Aepli

## Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS  
Bund Schweizer Architekten/Fédération des Architectes Suisses. VSI.ASAI. Vereinigung Schweizer Innenarchitekten/-architektinnen/Association Suisse des Architectes d'Intérieur

## Redaktion

André Bideau, Irma Nosedà, Christa Zeller  
Redaktion VSI.ASAI.-Seiten: Christina Sonderegger

## Administration und Koordination

Regula Haffner

## Gestaltung

Frank Faßmer, Matthias Megyeri, Daniel Sauter, Maximiliane Schröder

## Produktion

Integral Lars Müller, Baden, Esther Schütz

## Redaktionskommission

Michele Arnaboldi, Dr. Ulrike Jehle-Schulte Strathaus, Prof. Dr. Akos Moravánszky, Tom Pulver, Maria Zurbuchen-Henz

## Korrespondenten

Matthias Ackermann, Basel; Marc M. Angélil, Zürich/Los Angeles; Gilles Barbey, Lausanne; Dr. Lucius Burckhardt, Basel; Andrea Deplazes, Chur; Oliver J. Domeisen, London; Philipp Esch, Zürich; Paolo Fumagalli, Lugano; Petra Hagen Hodgson, Frankfurt; Dr. Dieter Hoffmann-Axthelm, Berlin; Ernst Hubeli, Zürich; Prof. Joachim Andreas Joedicke, Schwerin; Dr. Gert Köhler, Hamburg; Adolf Krischanitz, Wien; Christoph Luchsinger, Luzern; Rodolphe Luscher, Lausanne; Sylvain Malfroy, Neuchâtel; José Luis Mateo, Barcelona; Philipp Oswalt, Berlin; Urs Primas, Amsterdam; Andreas Ruby, Köln; Jaime Salazar, Barcelona; Wolfgang Jean Stock, München; Martin Tschanz, Zürich; Gerhard Ullmann, Berlin; Klaus Dieter Weiss, Hannover; Ueli Zbinden, Zürich/München; Walter Zschokke, Wien.  
Bauen+Rechten: Dr. iur. Thomas Heiniger, Rechtsanwalt

## Übersetzungen

Franca Comalini, Jacques Debains, Paul Marti, Maureen Oberli-Turner, Michael Robinson

## Inseratenverwaltung

Bauen+Wohnen GmbH, Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich, Tel. 01 362 95 66, Fax 01 362 70 32  
Gilbert Pfau, Anne Marie Böse  
Zollikofer AG, Anzeigen wbw  
Fürstenlandstrasse 122, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 272 76 26, Fax 071 272 75 29  
Roger Bertschinger, Max Stehrenberger

## Lithos und Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG, Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 272 73 47, Fax 071 272 73 84  
Bezugsbedingungen Schweiz (inkl. MwSt.)  

Jahresabonnement	CHF	180.-
Studentenabonnement	CHF	125.-
Einzelhefte	CHF	22.-

 Bezugsbedingungen Ausland  

Jahresabonnement	CHF/DM	190.-
Studentenabonnement	CHF/DM	135.-
Einzelhefte	CHF/DM	22.-

Abbestellungen bis spätestens 8 Wochen vor Abonnementsschluss, andernfalls gilt das Abonnement als erneuert. Für nicht angefordertes Material übernimmt die Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus *werk, bauen+wohnen*, auch mit Quellenangabe, nur mit Bewilligung des Verlages.